



Jihočeská univerzita  
v Českých Budějovicích  
University of South Bohemia  
in České Budějovice



Erasmus+

**ÚČASTNICKÁ SMLOUVA Č. .../2017-2018/...**  
**K PRACOVNÍ STÁŽI V RÁMCI PROGRAMU ERASMUS+**  
uzavřená podle § 1746 občanského zákoníku

Vysoká škola: Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích / ..... fakulta (.. JU)

Erasmus ID kód: CZ CESKE01

Adresa: Branišovská 1645/31a, 37005 České Budějovice

(dále jen „instituce“),

kterou za účelem podpisu této dohody zastupuje

**doc. PaedDr. Radka Závodská, Ph.D.**, prorektorka pro zahraniční vztahy

na straně jedné

a

Jméno a příjmení: ..... Rodné číslo: .....

Datum narození: ..... Státní příslušnost: .....

Trvalé bydliště: .....

Tel.: ..... E-mail: .....

Stupeň studia v době realizování studijního pobytu: Bc.  Mgr.  PhD

Studijní obor: .....Kód: [Kód ISCED-F] .....

Počet let ukončeného vysokoškolského studia: .....

Předchozí účast v programu Erasmus+ ve stejném cyklu studia: (počet dní):  
.....

**KONTAKT NA OSOBU BLÍZKOU**

Jméno a příjmení: ..... Vztah: .....

Tel.: ..... E-mail: .....

Úplné číslo bankovního účtu (včetně kódu banky):

Majitel účtu: .....

Název banky: .....

Adresa banky: .....

IBAN: .....

SWIFT/BIC: ..... Měna, ve které je účet veden: .....

- Student s:
- finanční podporou ze zdroje EU Erasmus+
  - nulovým grantem ze zdroje EU (EU zero-grant)
  - finanční podporou ze zdroje EU Erasmus+ v kombinaci se dny s nulovým grantem ze zdroje EU

Finanční podpora zahrnuje:

- Podporu účastníka se specifickými potřebami

- Finanční podporu studentům pocházejícím ze znevýhodněného socio-ekonomického prostředí [dle definice stanovené národní agenturou<sup>1</sup>]

(dále jen „účastník“) na straně druhé,

SE DOHODLI NA UZAVŘENÍ TÉTO ÚČASTNICKÉ SMLOUVY:

#### ČLÁNEK I – PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Účelem této dohody je stanovení závazků každé strany vyplývajících z realizace pracovní stáže účastníka v zahraničí v rámci programu Erasmus+.
2. Instituce poskytne podporu účastníkovi mobility za účelem pracovní stáže v rámci programu Erasmus+.
3. Účastník přijímá finanční podporu ve výši uvedené v článku IV. odst. 1 a zavazuje se uskutečnit pracovní stáž v zahraničí a splnit pracovní plán uvedený ve studijní smlouvě, která je přílohou I, za což nese osobní odpovědnost.
4. Účastník prohlašuje, že bere podmínky této dohody na vědomí a že s nimi souhlasí. Jakékoliv změny nebo dodatky této dohody musí být sjednány písemně.

#### ČLÁNEK II – SPECIFIKACE PRACOVNÍ STÁŽE

Pracovní stáž se uskuteční v následující organizaci:

Název přijímající organizace: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Země: \_\_\_\_\_

#### ČLÁNEK III – PLATNOST SMLOUVY A DÉLKA TRVÁNÍ PRACOVNÍ STÁŽE

1. Smlouva vstupuje v platnost dnem podpisu poslední z obou stran a končí nejpozději splněním závazků obou smluvních stran.
2. Pracovní stáž bude zahájena nejdříve ..... a ukončena nejpozději .....  
Datum zahájení pracovní stáže odpovídá prvnímu dni, kdy je vyžadována přítomnost účastníka v přijímající organizaci.  
Datum ukončení pracovní stáže odpovídá poslednímu dni, kdy je vyžadována přítomnost účastníka v přijímající organizaci.
3. Účastník obdrží finanční podporu ze zdroje EU ..... dnů.  
[dostává-li účastník finanční podporu ze **zdrojů EU Erasmus+**: počet dní se v tomto případě rovná době trvání mobility; dostává-li účastník finanční podporu ze **zdrojů EU Erasmus+ v kombinaci s dny nulového grantu** (EU zero-grant): tento počet dní musí odpovídat dnům, na které se vztahuje finanční podpora ze zdroje EU, která musí být poskytována alespoň po minimální délku trvání pobytu v zahraničí, tj. 2 měsíce u praktických stáží a 3 měsíce u studijních pobytů; jedná-li se o účastníka s **nulovým grantem na celé období** (EU zero-grant): počet dnů bude 0]
4. Celková délka trvání mobility, včetně předchozí účasti v Programu celoživotního učení v rámci programu Erasmus nesmí překročit 12 měsíců během jednoho studijního cyklu.

#### ČLÁNEK IV – FINANČNÍ PODPORA

1.  Příjemce obdrží na období od ..... do ....., tj. .... měsíce a ..... dnů, (celkem ..... dní), stipendium z prostředků EU Erasmus+ a/nebo z prostředků státního rozpočtu určených na dofinancování konečného uživatele v rámci programu Erasmus+ v celkové výši ..... **EUR**, což odpovídá ..... **EUR** na 30 dní, viz příloha I.  
 Příjemce neobdrží na období od ..... do ....., tj. .... měsíců stipendium, ale bude pro všechny ostatní účely posuzován jako účastník programu Erasmus (zero-grant student).

<sup>1</sup> Definice uvedena na : <http://www.naerasmusplus.cz/cz/mobilita-osob-vysokoskolske-vzdelavani/studenti-ze-znevychodneneho-socio-ekonomickeho-prostredi/>

2. Finanční podpora **zahrnuje/nezahrnuje** příspěvek pro studenty se specifickými potřebami. Náhrada nákladů vzniklých v souvislosti s podporou účastníků se specifickými potřebami bude vycházet z podkladů poskytnutých účastníkem.
3. Výplata finanční podpory bude provedena bezhotovostním převodem na účet uvedený na straně 1 této smlouvy. Při podpisu smlouvy účastník předloží tištěný doklad o vlastnictví a platnosti tohoto účtu.
4. Účastník obdrží první splátku finanční podpory nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami a nejpozději v den zahájení mobility. Výjimečně může být schváleno pozdější vyplacení zálohy v případech, kdy student neposkytne požadované podklady v dostatečném předstihu před výjezdem nebo nastane jiná, prokazatelně nepředvídatelná okolnost na kterékoliv smluvní straně, která by k tomu nevyhnutelně vedla.
5. Výše finanční podpory se řídí tabulkou **paušálních sazeb na 30 dní pobytu** programu Erasmus+ pro aktuální ročník, která je ke stažení na webových stránkách JU v Českých Budějovicích.
6. Výše finanční podpory podle odst.1 tohoto, článku je vypočítána jako násobek délky pobytu a měsíčního grantu stanoveného pro danou cílovou zemi. Pro účely výpočtu platí, že 1 měsíc = 30 dní. Pokud délka pobytu neodpovídá celým měsícům, pak je finanční podpora vypočtena jako násobek počtu dní přesahujících délku celých měsíců a 1/30 měsíčního grantu stanoveného pro danou cílovou zemi.
7. Účastník mobility prohlašuje, že poskytnutá finanční podpora nebude užita k úhradě nákladů, kterou jsou již hrazeny z jiných akcí/programů EU. Vyjma tohoto je finanční podpora slučitelná s jakýmkoliv jiným zdrojem financování včetně příjmů, jež účastník mohl získat prací nad rámec svého studijního pobytu.
8. Finanční podpora nebo její část musí být vrácena, dojde-li k porušení podmínek smlouvy účastníkem. Ukončí-li účastník smlouvu ještě před vypršením její platnosti nebo nedodržuje-li smlouvu podle pravidel, musí vrátit tu část finanční podpory, která mu již byla vyplacena, neexistuje-li jiná dohoda s vysílající organizací. Není-li účastník schopen dokončit svou mobilitu, jak je uvedeno v příloze 1, z důvodu vyšší moci, má účastník nárok na část finanční podpory odpovídající skutečné době trvání mobility, jak stanoví článek III odst. 2. Veškeré zbývající prostředky musí být vráceny, neexistuje-li jiná dohoda s vysílající organizací. Takové případy budou nahlášeny vysílající institucí a odsouhlaseny národní agenturou.
9. Instituce není povinna financovat příjemce pobyt, který přesáhne původní délku pobytu, uvedenou v čl. III.odst.1 této dohody.

#### Článek V : POJIŠTĚNÍ

---

1. Účastník musí mít po celou dobu trvání pracovní stáže zajištěné odpovídající zdravotní pojištění, úrazové pojištění a pojištění odpovědnosti.
2. Účastník prohlašuje, že byl institucí informován o problematice pojištění a zavazuje se, že si na celou dobu trvání pracovní stáže sám zajistí **pojištění léčebných výloh** platné pro cílovou zemi, **úrazové pojištění pro případ úrazu na pracovišti, pojištění za škodu, vzniklou při výkonu pracovních úkolů během stáže**. Potvrzení o zajištění jmenovaných druhů pojištění bude součástí této smlouvy.

#### ČLÁNEK VI. – UZNÁNÍ PRACOVNÍ STÁŽE

---

1. Před odjezdem do zahraničí si účastník sestaví konkrétní pracovní plán stáže v hostitelské organizaci, který v písemné podobě předloží ke schválení vysílající instituci a hostitelské organizaci. Schválený pracovní plán stáže představuje smlouvu, která je pro všechny tři strany závazná.
2. Účastník, vysílající instituce a hostitelská organizace podpisem pracovního plánu stáže potvrzují, že se budou řídit zásadami Odpovědnosti za kvalitu, které jsou součástí pracovního plánu stáže.
3. Podpisem pracovního plánu stáže vysílající instituce prohlašuje, že:
  - a) souhlasí se zvoleným pracovním plánem stáže účastníka v hostitelské organizaci;

- b) zajistí uznání pracovní stáže přidělením ECTS kreditů nebo zaznamenáním absolvované stáže do dodatku k diplomu.

#### ČLÁNEK VII: POVINNOSTI ÚČASTNÍKA

---

1. Povinností účastníka je:
  - a) splnit schválený pracovní plán stáže v hostitelské organizaci;
  - b) zajistit, aby všechny změny pracovního plánu stáže byly písemně odsouhlaseny jak hostitelskou organizací, tak vysílající institucí, a to ihned jakmile nastanou; v případě změn pracovního plánu stáže po příjezdu studenta do hostitelské organizace nejpozději do jednoho měsíce od příjezdu;
  - c) po skončení pracovní stáže předložit originál Potvrzení o absolvování pracovní stáže
  - d) absolvovat on-line jazykový test v rámci nástroje OLS před zahájením mobility a po jejím ukončení.
  - e) v případě žádosti o prodloužení pobytu o něj zažádat písemně prostřednictvím příslušného formuláře (Extension of Erasmus+ Traineeship), který musí schválit vysílající i přijímající organizace a to nejpozději 30 dní před koncem původní délky stáže.
2. Pokud se Potvrzení o absolvování stáže neshoduje se schváleným pracovním plánem stáže, posoudí vysílající instituce celkový přínos pracovní stáže a případně stanoví sankce (vrácení části nebo celého přiděleného stipendia). Toto ustanovení neplatí tehdy, pokud příjemci ve splnění schváleného pracovního plánu stáže zabránila „vyšší moc“ tj. nepředvídatelná výjimečná situace nebo událost, kterou příjemce nemůže ovlivnit a nevznikla jeho pochybením ani nedbalostí. Tuto situaci je příjemce povinen neprodleně oznámit koordinátorovi programu Erasmus na vysílající instituci.
3. Uznání pracovní stáže může být odmítnuto pouze tehdy, když účastník nesplní schválený pracovní plán stáže.

#### ČLÁNEK VIII. – PŘEDKLÁDÁNÍ ZPRÁV

---

1. Účastník mobility se zavazuje předložit vysílající instituci následující:
  - a) **Originální vyhotovení potvrzení o absolvování pracovní stáže („Learning Agreement for Traineeship - After mobility“)**. Tento dokument obsahuje přesná data začátku a ukončení pracovní stáže a výsledky stáže a účastník mobility jej předloží do **10 pracovních dnů po skončení pracovní stáže**.
  - b) **Závěrečnou zprávu (EU Survey)** v online aplikaci Evropské komise. Přístup k této zprávě obdrží účastník mobility na svůj kontaktní e-mail po ukončení studijního pobytu. Závěrečnou zprávu poté zpracuje do 30 dní od obdržení výzvy k jejímu vyplnění.
  - c) **On-line vyhodnocení jazykových znalostí po ukončení studijního pobytu** – student vyplní toto vyhodnocení do 30 dnů od obdržení výzvy na svou e-mailovou adresu.
2. Pokud výše uvedené dokumenty nebudou předloženy včas a stanovenou formou, má vysílající instituce právo uplatnit na účastníka finanční postih.

#### ČLÁNEK IX – VRÁCENÍ FINANČNÍ PODPORY

---

1. Účastník mobility souhlasí s tím, že vysílající instituce může požadovat:
  - a) navrácení poměrné části finanční podpory v případě zkrácení mobility **o více nežli 5 dní**; účastníkovi mobility je přiznán nárok na skutečnou délku pracovní stáže ve dnech, všechny zbývající prostředky je povinen vrátit.
  - b) navrácení celé přidělené finanční podpory nebo poměrné části v případě, že účastník mobility nesplní schválený pracovní plán.
  - c) navrácení poměrné části finanční podpory v případě, že během pobytu dojde k přerušení či ukončení studia účastníka mobility na JU.
  - d) navrácení celé přidělené finanční podpory v případě odstoupení od smlouvy kteroukoliv stranou.
  - e) navrácení celé přidělené finanční podpory nebo poměrné části, pokud doklady stanovené v článcích 7 a 8 této smlouvy nebudou předloženy v uvedeném termínu.
  - f) navrácení celé přidělené finanční podpory nebo poměrné části, pokud nebude splněn jakýkoliv jiný závazek vyplývající z této smlouvy.

2. Vysílající instituce posoudí okolnosti, které u účastníka mobility mohly ve výše uvedených případech nastat a určí výši částky, kterou bude účastník mobility povinen vrátit.
3. Odstavec 1 tohoto článku této dohody neplatí tehdy, pokud příjemci ve splnění schváleného studijního plánu zabránila „vyšší moc“ tj. nepředvídatelná výjimečná situace nebo událost, kterou příjemce nemůže ovlivnit a nevznikla jeho pochybením ani nedbalostí. Tuto situaci je příjemce povinen neprodleně oznámit koordinátorovi programu Erasmus+ na vysílající instituci a musí být odsouhlasena národní agenturou.
4. Účastník je povinen finanční podporu či její část vrátit nejpozději do 7 dnů po obdržení výzvy k jejímu vrácení ze strany instituce.

#### ČLÁNEK X – ON-LINE JAZYKOVÁ PODPORA

---

1. Je-li hlavním jazykem výuky jeden z jazyků uvedených na webové stránce OLS, <http://erasmusplusols.eu/assessment-test/>, je účastník, s výjimkou rodilých mluvčích, povinen provést on-line jazykové hodnocení před zahájením mobility a na jejím konci. Dokončení on-line hodnocení před odjezdem je nezbytným předpokladem pro mobilitu, s výjimkou řádně odůvodněných případů.
2. Účastník mobility se může zúčastnit online jazykového kurzu v jazyce výuky na základě licence za účelem přípravy na zahraniční pobyt. Pakliže je účastníkovi přístup ke kurzu přidělen, vynaloží veškeré úsilí, aby službu co nejlépe využil. Účastník mobility neprodleně, ještě před prvním přihlášením do kurzu, uvědomí vysílající instituci, není-li schopen tohoto účastnit.

#### ČLÁNEK XI – ROZHODNÉ PRÁVO A PŘÍSLUŠNÝ SOUD

---

1. Smlouva se řídí právním řádem České republiky.
2. Příslušný soud určený v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy je výlučně příslušný rozhodovat v jakýchkoli sporech mezi institucí a účastníkem ohledně výkladu, uplatňování nebo platnosti této smlouvy, pokud takový spor nelze vyřešit dohodou obou stran

#### ČLÁNEK XII. – ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

---

1. Tato dohoda je platná a účinná datem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
2. Tato dohoda může být měněna pouze písemnými, vzestupně číslovanými dodatky, podepsanými oběma smluvními stranami.
3. Nedílnou součástí této dohody jsou následující přílohy:  
Příloha I: *Platební podmínky*  
Příloha II: *Všeobecné smluvní podmínky*  
Příloha III: *Všeobecné smluvní podmínky Erasmus Charta studenta*  
Příloha IV: *Studijní smlouva pro pracovní stáž Erasmus+ („Learning Agreement for Traineeships“)*

Tato dohoda je vystavena ve dvou vyhotoveních, z nichž po jednom obdrží každá smluvní strana.

---

#### PODPISY

Za účastníka

Za .... /JU:

---

**doc. PaedDr. Radka Závodská, Ph.D.**  
prorektorka pro zahraniční vztahy

V Českých Budějovicích dne \_\_\_\_\_

V Českých Budějovicích dne \_\_\_\_\_

### **PŘÍLOHA I: základní finanční podpora mobility**

Jihočeská Univerzita v Českých Budějovicích tímto přiznává účastníkovi finanční podporu na realizaci mobility v rámci programu Erasmus+ následovně:

#### **I. SPECIFIKACE POBYTU**

<b>Jméno, příjmení</b>					
<b>Místo:</b>			<b>Místo:</b>		
<b>Začátek pobytu:</b>			<b>Konec pobytu:</b>		
<b>Počet dní:</b>			<b>z toho dní zero grant:</b>		
<b>Grant Erasmus+:</b>	<b>EUR</b>	<b>Grant MŠMT</b>	<b>EUR</b>	<b>Jiný grant</b>	

#### **II. FINANČNÍ VYPOŘÁDÁNÍ**

<b><u>Splátka 1</u></b>	<b>Počet dní</b>	<b>Částka na 30 dní</b>	<b>Částka celkem</b>	<b>Měna</b>
EU				EUR
MŠMT				EUR
Jiný grant				

Příloha II

## VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

### Článek 1: Odpovědnost za škodu

Každá ze stran této smlouvy zproští druhou stranu jakékoliv občanskoprávní odpovědnosti za škody vzniklé jí nebo jejím zaměstnancům v důsledku plnění této smlouvy, pokud tyto škody nejsou důsledkem závažného a úmyslného pochybení druhé smluvní strany nebo jejich zaměstnanců.

Česká národní agentura, Evropská komise nebo jejich zaměstnanci nenesou odpovědnost v případě nárokové pojistné události v rámci této smlouvy v souvislosti s jakoukoliv škodou vzniklou v průběhu mobility. V důsledku toho česká národní agentura nebo Evropská komise nevyhová žádné žádosti o náhradu škody doprovázející tento vznesený nárok.

### Článek 2: Ukončení smlouvy

V případě, že účastník neplní některou z povinností vyplývajících z této smlouvy, a to bez ohledu na důsledky v souladu s příslušnými právními předpisy, je instituce legálně oprávněna vypovědět nebo odstoupit od smlouvy bez jakékoliv další právní formality, nepodnikne-li účastník kroky k nápravě do jednoho měsíce od obdržení oznámení doporučeným dopisem.

Ukončí-li účastník smlouvu ještě před vypršením její platnosti nebo nedodržuje-li smlouvu podle pravidel, musí vrátit tu část finanční podpory, která mu již byla vyplacena, neexistuje-li jiná dohoda s vysílající institucí.

V případě ukončení smlouvy účastníkem z důvodu "vyšší moci", tj. nepředvídatelné výjimečné situace nebo události mimo kontrolu účastníka a není-li následkem jeho pochybení či nedbalosti, má účastník nárok na alespoň část finanční podpory odpovídající skutečné době trvání mobility. Veškeré zbývající prostředky musí být vráceny, neexistuje-li jiná dohoda s institucí.

### Článek 3: Ochrana osobních údajů

Veškeré osobní údaje obsažené ve smlouvě se zpracovávají v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001 Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi EU a o volném pohybu těchto údajů. Tyto údaje musí být zpracovávány výhradně v souvislosti s plněním smlouvy a následnými aktivitami v souladu s předmětem této smlouvy ze strany instituce, národní agentury a Evropské komise, aniž by byla dotčena možnost předat údaje orgánům odpovědným za kontrolu a audit v souladu s právními předpisy EU (účetní dvůr nebo Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF)).

Účastník může na základě písemné žádosti získat přístup ke svým osobním údajům a opravit informace, které jsou nepřesné nebo neúplné. Jakékoliv dotazy ohledně zpracování svých osobních údajů by měl směřovat na instituci a/nebo národní agenturu. Účastník může podat stížnost proti zpracování svých osobních údajů u Úřadu pro ochranu osobních údajů s ohledem na použití těchto údajů institucí, národní agenturou, nebo u Evropského inspektora ochrany údajů, pokud jde o použití údajů Evropskou komisí.

### Článek 4: Kontroly a audity

Smluvní strany se zavazují poskytovat jakékoliv podrobné informace vyžádané Evropskou komisí, českou národní agenturou nebo jiným externím subjektem pověřeným Evropskou komisí nebo českou národní agenturou ke kontrole řádné realizace mobility a ustanovení této smlouvy.